

Tájékoztató
Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2016. évi működéséről

A jogszabályok alapján az önkormányzat 3 fős.

Elnök: Sajó Attila

Elnök-helyettes: Sajó Tamás

Képviselő: Lukácsné Palkó Julianna Andrea

A Beszámolóban 3 témakörbe gyűjtöttük tevékenységünk ismertetését.

- 1. Testületi ülések, képviselet megyei és regionális szervezetekben**
- 2. Önkormányzatunk tartalmi munkája (rendezvények; együttműködések)**
- 3. Gazdálkodás**

1. Testületi ülések, képviselet megyei és regionális szervezetekben

2016-ban önkormányzatunk 8 Képviselő-testületi ülést, valamint egy közmeghallgatást tartott az alábbiak szerint:

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| 1. Képviselő-testületi ülés | 2016.01.26. |
| 2. Képviselő-testületi ülés | 2016.02.11. |
| 3. Képviselő-testületi ülés | 2016.05.26. |
| 4. Képviselő-testületi ülés | 2015.07.29. |
| 5. Képviselő-testületi ülés | 2016.09.30. |
| 6. Képviselő-testületi ülés | 2016.10.28. |
| 7. Képviselő-testületi ülés | 2016.11.30. |
| 8. Képviselő-testületi ülés | 2016.12.27. |
| 9. Közmeghallgatás | 2016.12.10. |

Ezek jegyzőkönyvei megtalálhatók a Polgármesteri Hivatalban, illetve az önkormányzati honlapon. Ezzel az önkormányzat eleget tett a jogszabályban a működést érintően előírt éves kötelező feltételeknek (minimum 4 testületi ülés és 1 közmeghallgatás).

A testületi ülések minden esetben határozatképesek voltak. Ezúton is köszönjük a Polgármesteri Hivatal munkatársainak segítő munkáját az adminisztráció illetve a gazdálkodási feladatok terén.

Egy alkalommal Tájékoztatót tartottunk tevékenységünkről Kazincbarcika Város Önkormányzatának Képviselő-testülete előtt is az alábbiak szerint:

1. Tájékoztató Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi működéséről – Időpont: 2016.02.11.

A Tájékoztatót az önkormányzat tudomásul vette.

Önkormányzatunk elnöke az évben folyamatosan tartotta a kapcsolatot a megyei, a regionális és az országos szervezetekkel. Tagjai vagyunk a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetsége Egyesületének. Az elnök 3 alkalommal vett részt az egyesülete elnökségének ülésein, valamint 1 alkalommal Közgyűlésen is az alábbiak szerint:

- | | | |
|-------------------|--------------------|---------------|
| 1. Elnökségi ülés | 2016. január 22. | - Sárospatak |
| 2. Közgyűlés | 2016. március 04. | - Herceghút |
| 3. Elnökségi ülés | 2016. április 11. | - Szendrő |
| 4. Elnökségi ülés | 2016. november 14. | - Károlyfalva |

Önkormányzatunk munkáját segíti a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat is. A területi önkormányzat szervező és támogató feladatot is ellát a vonzáskörzetébe tartozó önkormányzatok munkájának segítésére.

Ezekén kívül az alábbi országos, illetve egyéb települési német nemzetiségi rendezvényen vettünk részt:

1. I. világháborús emlékműsor
2016. február 10. – Sajószentpéter
2. Lägerjárat – Málenkij robot „vagonkiállítás”
2016. április 13. – Miskolc
3. SVÁB est
2016. június 19. – Sajószentpéter
4. B-A-Z Megyei Málenkij robot ünnepség Miskolcon
2016. december 11. – Miskolc, Megyeháza

A folyamatos kapcsolattartással és a rendezvényeken való folyamatos jelenléttel biztosítjuk azt, hogy a megyében már ismerik munkánkat.

2. Önkormányzatunk tartalmi munkája

Rendezvények:

2016-ban továbbra is arra fektettük a fő hangsúlyt, hogy városunkban ismertté váljon nemzetiségi önkormányzatunk. Nem csak a város német nemzetiségű polgárainak, hanem mindenkinek szóltak programjaink. Ezek főként a német tradíciókat, a német kulturális és gasztronómiai hagyományokat mutatták be az alábbiak szerint.

1. program: Ferenc Jóska fújatja a trombitát

2016.02.11. Egressy Béni Művelődési Központ klubterme

A program helyszíne az Egressy Béni Művelődési Központ klubterme volt, ahol mintegy 80 érdeklődő tekintette meg a rendkívül színvonalas műsort. A program nagy sikert aratott, a közönség biztatott bennünket a hasonló jellegű műsorok szervezésére.

2. program: „Meséljünk, játsszunk németül”

2016.03.23. Szendrő

A programot Szendrő Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Szendrői Apáczai Csere János Általános Iskola által szervezte. Kazincbarcika Város képviselőjében – együttműködve a Kodály Zoltán Alapfokú Művészeti Iskolával – fellépett a Kazincbarcikai Ifjúsági Kórus, a Kazincbarcikaer Jugend Chor. A fiatalok német nyelvű klasszikus dalokat és kórusműveket adtak elő zongorakísérettel. Műsoruk színvonalas volt és nagy sikert aratott. Az egész programban 15 produkció szerepelt a megye német nemzetiségi önkormányzatainak képviselőjében. Mi első alkalommal vettünk részt ilyen programon, mely erősítette jelenlétünket a megye német kulturális életében.

3. program: Enrique Keil: Beatles a fedélzeten című zenés, német nyelvű színdarab megtekintése

2016. április 12. Ózd

A programot Ózd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata szervezte. A német nyelvű színházi előadást a Szekszárdi Német Színház (Deutsche Bühne Ungarn) mutatta be. A programon 50 német nyelvet tanuló diák vett részt Kazincbarcikáról, a Szalézi Szent Ferenc Gimnázium tanulói közül. A program nagyon sikeres volt mind a diákok és az őket kísérő pedagógusok körében.

4. program: A Kazincbarcikai Tankerület Német Nyelvi Versenye

2016. április 13. – Pollack Mihály Általános Iskola

A német nyelvi versenyt fő szervezője a Pollack Mihály Általános Iskola volt. A versenyen 6 kazincbarcikai és környékbeli iskolából vettek rész 1-8. évfolyamos, német nyelvet tanuló diákok. Önkormányzatunk támogatók megnyerésével biztosította a verseny helyezetteinek díjazását. A verseny elérte célját, szándékaink szerint minden esztendőben hozzá kívánunk járulni a sikeres lebonyolításhoz.

5. program: B-A-Z. megyében élő német nemzetiségű alkotók képzőművészeti tárlata és német-magyar versmondó versenye

2016. június – Sajószentpéter

A versmondó versenyen 4 középiskolás diák képviselte városunkat a Szalézi Szent Ferenc Gimnáziumból. Felkészítő pedagógusaik Schmiedné Rácz Tünde és Mezőkeresztesi Beatrix tanárnők voltak. A verseny érdekessége az volt, hogy egy

verset németül és magyarul is el kellett mondani. Városunk diákjai szépen szerepelve állták meg helyüket a mintegy 40 résztvevő között.

6. program: „Tisztelet az Ősöknek!” – Német nyelvi és kulturális tábor

2016. július 04-10. – Kazincbarcika, Pollack Mihály Általános Iskola

A tábort kazincbarcikai diákoknak szerveztük, akik a Kazincbarcikai Pollack Mihály Általános Iskola növendékei voltak. Az iskolában nagy hagyománya van a német nyelvoktatásnak. A gyermekek a német nyelvet is tanulók közül kerültek ki, valamint a magukat németnek valló családokból. Az iskola pedagógiai programjában szerepel a nyelvoktatás, így a német nyelv is.

A tábor szakmai programjának összeállításakor arra figyeltünk, hogy a gyermekek életkori sajátosságaiknak megfelelő módon juthassanak új német nyelvi, népismereti, kulturális és tradicionális sváb néphagyományokat bemutató ismeretekhez.

A német nyelvi kompetenciát a délelőtti dalok és versek tanulása során bővíthették, míg a népismerettel, a németek és a magyarországi németek történelmével előadások és prezentációk során. A kulturális szokásokkal és néphagyományokkal a kézműves (kékfestés, csipkeverés, fajáték készítés) foglalkozások, a tánctanulás (sváb polka és játékos, közös táncok) és a „Játszunk konyhást! – strudli és sufnudli készítés – foglalkozásokon ismerkedhettek meg.

Az őseink iránti tisztelet elmélyítését szolgálta a megyei sváb települések felkeresése (Szerencs, Rátka, Herceghút), valamint „Málenkij robot” emlékhelyeik megkoszorúzása.

A tábor utolsó napján a szülőknek és ismerősöknek bemutatott kiállítás bizonyította azt, hogy eredményesen szolgálta a tábor 7 napja a résztvevők német nyelvi tudásának bővítését, a sváb hagyományok ápolását, Kazincbarcika német közösségének erősödését.

Programunkat egy sikeres pályázatnak köszönhetően az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 400.000,-Ft-tal támogatta.

7. program: Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál

2016. július 23. – Szendrő

Városunkat egy sváb kézműves bemutatóval és játszóházzal, valamint gasztronómiai programmal képviseltük. A sváb kézműves bemutatót Neszádeliné Kállai Mária csipkeverő és Neszádeli Gyula bőrműves tartotta. Nagy sikere volt bemutatójuknak mind a gyerekek, mind a felnőttek körében. Ugyanígy népszerű volt a gasztronómiai bemutató is, melynek során preckedlit, strudlit és Kazincbarcika Város sörét, a Bajor Sörház meggy-sörét kínáltuk. A programon való részvétellel tovább erősítettük jelenlétünket a régió sváb kulturális életében.

8. program: Promenádkoncert – A Bányász Fúvószenekarok Országos Találkozójának kihelyezett programja

2016. augusztus 27. – Kazincbarcika, Ságvári tér

A Gyöngyösi Bányász Fúvószenekar (Heves megye) és a Vasasi Bányász Fúvószenekar (Baranya megye) adott egy kellemes és emlékezetes nyáresti koncertet a Ságvári téren a szépszámu közönségnek. A fúvószenekari művek, az indulók és feldolgozások, a polkák és keringők nagy tetszést arattak. Az együttesek önkormányzatunk meghívására érkeztek városunkba a sajószentpéteri székhelyű Bányász Fúvószenekarok Országos Találkozójáról.

9. program: Térzene

2016. augusztus 28. – Kazincbarcika, Görögkatolikus templom kertje

A vasárnapi misét követően a templomkertben került sor a nagysikerű koncertre. A Baranya megyéből érkező Vasasi Bányász Fúvószenekar komolyzenei átiratokat is játszott. Rendkívül hangulatos program volt.

10. program: „Glück Auf!” – II. Kazincbarcikai Sváb Nap

2016. szeptember 04. – Kazincbarcika, Don Bosco Sportközpont parkolója

A programra a plakátokat és meghívókat, hirdetéseket már augusztus közepén közzétettük. A program zenés kézműves játszóházzal kezdődött, ahol a résztvevők kétfestéssel és bőrnűvességgel foglalkozhattak. A foglalkozás alatt német folklór díszítéseket és technikákat alkalmaztak. A gyerekeket német nyelvű zenés műsor is szórakoztatta. Külön színfolt volt a nyári német táborban résztvevő gyerekek német nyelvű műsora és tánca. Ezután promenádkoncert szórakoztatta a szép számú résztvevőt, ahol a zenét (polkák, keringők, indulók) a Kazincbarcikai Ifjúsági Fúvószenekar szolgáltatta. Ezt követően megnyílt a kiállítás a megyében élő német alkotók alkotásaiból. A kiállítást Csáki Károlyné, a Sajószentpéteri Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke ajánlotta az érdeklődők figyelmébe. A színpad előtt táncbemutatót és táncórázat tartottunk, ahol az érdeklődők polkát tanulhattak. Koncertet adott a „Szomori fiúk” sváb együttes, ami alatt végig táncoltak a résztvevők. Nagy sikert aratott a sváb gasztronómiai bemutató is. A sváb ételeket a kazincbarcikai német közösség tagjai készítették és kínálták a résztvevőknek. Nagy sikert aratott az elkészített "receptgyűjtemény is". A programon több százan vettek részt és jól érezték magukat. Az esemény eredményesen szolgálta a német kultúra terjesztését, valamint Kazincbarcika német nemzetiségi közösségének erősítését!

Programunkat egy sikeres pályázatnak köszönhetően az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 200.000,-Ft-tal támogatta.

11. program: Kazincbarcikai Sváb Klub – Találkozás civil szervezetekkel

2016. október 21. – Kazincbarcika, HBH Sörház

A program során az önkormányzatunkkal együttműködő civil szervezetekkel ültünk le egy tanácskozásra, ahol értékeltük az eddigi közös munkát, valamint meghatároztuk a további együttműködés irányát. Nagyon hasznos volt a találkozó, mely a programok összehangolása mellett a civil közösségek erősítését is szolgálta.

12. program: BARCIKAI SVÁB HOSTUBÁLÁS - Sváb családi játszóház és táncház

2016. november 13. vasárnap 15.00 – Kazincbarcika, Don Bosco Sportközpont

A programot a német kultúra iránt érdeklődő családok számára szerveztük. Célunk volt az, hogy több generáció együtt szórakozzon úgy, mint ahogyan régen őseink a hostubálások során, melynek szezonja az őszi terménybetakarítások után kezdődött. Az est programjában szerepelt kukoricamorzsolás, kukoricából és csuhéból terménybáb készítése, preckedli (sváb sütemény) közös készítése, valamint dal- és tánctanulás. Nagy sikert aratott a program a „városi” gyerekek körében.

13. program: „Kis munka – nagy bűn” – Málenkij robot Emléknapi Kazincbarcikán

2016. november 25 – december 18. – Kazincbarcika

A rendezvénysorozat összesen 10 önálló programot tartalmazott majd egy hónapon keresztül. Célunk az volt, hogy méltóképpen emlékezzünk meg a Szovjetunióba kényszermunkára elhurcolt honfitársainkról. A rendezvénysorozat programjai a következők voltak:

2016. november 25. péntek 16.00

KIS MUNKA – NAGY BŰN - Emlékünnepség és konferencia

Helyszín: Don Bosco Sportközpont rendezvényterme

Köszöntőt mondott Demeter Zoltán országgyűlési képviselő és Klimon István alpolgármester. Előadóink volt Majorszki András elnök (Gulágkutatók Nemzetközi Társasága), Árvay Attila alapító (Málenkij robot Emlékbizottság) és Sajó Attila elnök (Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat). Az előadásokat követően szeretetvendégségre került sor.

RENDAHAGYÓ TÖRTÉNELEMÓRÁK

Helyszínek:

2016. december 07. – Surányi Endre Szakképző Iskola

2016. december 08. – Szalézi Szent Ferenc Gimnázium

2016. december 12. – Irinyi János Szakközépiskola

MEGEMLÉKEZÉS SZENT MISÉKEN ÉS ISTENTISZTELETEKEN

Időpont és helyszín:

Dec. 04. vasárnap 10.30 – Sajókazinci református templom

Dec. 11. vasárnap 09.30 – Görögkatolikus templom
Dec. 11. vasárnap 11.00 – Felsőbarcikai református templom
Dec. 18. vasárnap 10.30 – Szent Család római katolikus templom

MEGEMLÉKEZÉS ÉS KOSZORÚZÁS A BVK-t ÉPÍTŐ KÉNYSZERMUNKÁSOK TISZTELETÉRE

Időpont és helyszín:

2016. december 10. 09.00 óra – Bólyai tér

TISZTELGŐ ZARÁNDOKÚT A MEGYE MÁLENKIJ ROBOT EMLÉKMŰVEINÉL (Sajószentpéter – Szerencs – Rátka – Sárospatak – Hercegkút) Időpont: December 10.

Programunkat egy sikeres pályázatnak köszönhetően a Málenkij robot Emlékbizottság 1.200.000,-Ft-tal támogatta.

14. program: Díjátadás a kazincbarcikai „Közoktatás Napja” rendezvényen

2016. december 13. – Kazincbarcika – Egressy Béni Művelődési Központ

Kazincbarcika Város polgármestere ebben az esztendőben is azzal kereste meg önkormányzatunkat, hogy a 2016. december 13-án tartandó „Közoktatás Napja” rendezvényen díjazzunk egy kazincbarcikai tanulót és pedagógusát. Önkormányzatunk tavaly ezt vállalta, így minden évben a német nyelvet és kultúrát példamutatóan ápoló diákokat és pedagógusát díjazni kívánunk. 2016-ben a Közoktatás Napja alkalmából diákként a Surányi Endre Szakközépiskola tanulóját, Varga-Sebes Bettinát, pedagógusként pedig Bán Tiborné Vállaji Erika német nyelvtanárt részesítettük elismerésben.

15. program: „Őseink nyomában” – Felvidéki út a német emlékhelyeken

2016. december 17. – Szlovákia

Önkormányzatunk 20 fő részvételével utazást szervezett a Felvidékre, ahol őseink nyomában jártunk, hisz a Sajó völgybe a Felvidékről érkeztek nagyon sokan „bányászni”. Az utazás során felkerestük ezeket a bányászatukról híres helyeket, ahol nagy számú német közösség élt. Jártunk Rimaszombatban, Zólyomban, Besztercebányán és Selmecebányán. Ez utóbbi város volt a legfőbb célpontunk, hisz itt volt az a híres egyetem, mely Sopronon keresztül Miskolcra költözött, és tanította hosszú időn keresztül a bányászatot a leendő mérnököknek.

16. program: Sváb advent – Karácsonyi koncert a SZIRONTA csengettyű együttessel

2016. december 20. – Kazincbarcika – Don Bosco Sportközpont

Városunk német közösségének és a német kultúra iránt érdeklődőknek szerveztük évzáró eseményünket, ahol köszönetet mondtunk segítőinknek, egy különleges műsorral kedveskedtünk vendégeinknek. Nagyon hangulatos, baráti este volt.

17. program: Egyházak karácsonya

2016. december 24. – Kazincbarcika

Önkormányzatunk ebben az évben először csatlakozott a kazincbarcikai egyházak összefogásával megvalósuló karácsony esti programhoz. Vállaltuk a Don Bosco Sportközpont homlokzatának fényfestéssel történő látványeleméhez a technikai személyzet biztosítását. A program újdonság volt és nagy tetszést aratott.

Együttműködések:

Az év folyamán legfontosabb partnerünk **Kazincbarcika Város Polgármesteri Hivatala** volt. A testületi ülések anyagainak, a jegyzőkönyveknek az elkészítése, illetve a gazdálkodási feladatok során napi szinten, folyamatosan tartottuk a kapcsolatot.

Fontos partnerünk volt **Kazincbarcika Város Önkormányzata** is. Egy alkalommal tárgyalták előterjesztésünket, rendezvényeikre folyamatosan kapjuk a meghívásokat, melyeken részt is vettünk az alábbiak szerint:

1. Részvétel és koszorúzás a 2016. évi Március 15-i ünnepségen.
2. Részvétel a 2016. augusztus 20-i ünnepségen.
3. Részvétel a 2016. évi „Közoktatás Napja” rendezvényen

A bányásznapi ünnepségen illetve október 23-án más rendezvényen való elfoglaltság miatt nem tudtunk részt venni.

Az év folyamán a sok partner mellett kiemelkedően együttműködtünk a **Kazincbarcikai Kodály Zoltán Alapfokú Művészeti Iskolával**, a **Barcika Art Kft-vel**, a **Kazincbarcikai Pollack Mihály Általános Iskolával** a **Szalézi Szent Ferenc Gimnáziummal**, a **Kazincbarcikai Római Katolikus Egyházközséggel**, a **Kazincbarcikai Görög Katolikus Egyházközséggel**, a **Sajókazinc-Alsói Református Gyülekezettel**, a **Barcika-Felsői Református Gyülekezettel**, a **Vajányi Lajos Bajtársi Egyesülettel**, valamint a **Don Bosco Sportközponttal**.

3. Gazdálkodás

2016. január hónapban belső ellenőrzés vizsgálta a 2015. évi tevékenységünk szabályozottságát. A vizsgálat működésünket rendben találta, szabálytalanságot nem állapított meg.

Önkormányzatunk gazdálkodása 2016-ban a 2015-ös esztendőhöz képest sokkal stabilabban alakult, hisz már részesülhettünk feladatalapú támogatásban is a működési célú támogatást mellett. Tovább erősítette stabilitásunkat 3 sikeres pályázat, melyek az alábbiak voltak:

Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő az alábbiak szerint támogatta pályázatainkat:

- NEMZ-TAB-16-0313 „Nemzetiségi táborok 2016. évi költségvetési támogatása” pályázatra – 400.000,-Ft
- NEMZ-KUL-16 „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2016. évi költségvetési támogatása” pályázat: „Glück Auf! – Kazincbarcikai Sváb Bányásznapi megrendezésére – 200.000,-Ft

A Málenkij Robot Emlékbizottság az alábbiak szerint támogatta benyújtott pályázatunkat:

- GUL-15-A-2016 „A Gulág Emlékéhez kapcsolódó programok” a „Kazincbarcikai Málenkij robot Emléknapi megrendezésére – 1.200.000,-Ft

2016-ban gazdálkodásunk sarokszámai az alábbiak voltak:

Bevétel:

Mindösszesen: 4.289 E Ft

Kiadás:

Mindösszesen: 4.159 E Ft

Maradvány: 130 E Ft

A költségvetés módosítását a Polgármesteri Hivatal munkatársainak segítségével folyamatosan elvégeztük.

Kiadásainkat a működésre és a működéssel összefüggő feladataink ellátására fordítottuk.

Terveink 2017-re

Folyamatos célok és tervek:

- A német nyelv, valamint a német nemzetiségi hagyományok ápolása, kulturális tradíciók megőrzése

- Kazincbarcika német nemzetiségű közösségének további építése és erősítése
- Aktív részvétel a megye és a régió német nemzetiségi közösségének életében

Általános célok és tervek 2017-ben:

- Kapcsolatfelvétel Kazincbarcika testvérvárosával, Burgkirchennel
- A partnerkapcsolat további erősítése az önkormányzattal, kazincbarcikai civil szervezetekkel, intézményekkel, egyházakkal, cégekkel
- Lakossági partnerkapcsolat további szélesítése és erősítése
- Facebook profil létrehozása
- Folyamatos tájékoztatás és nyilvánosság biztosítása tevékenységünkről és programjainkról
- Anyagi források biztosítása, bővítése – Pályázatokon való részvétel, szponzori háló építése
- A német nyelvoktatás erősítése Kazincbarcikán
- Hagyományos rendezvények szervezése (Német Nyelvi Verseny, Német Nyelvi és Kulturális Tábor, III. Kazincbarcikai Sváb Nap, Málenkij robot Emléknepok, Adventi hangverseny, Hostubálások – játszóházak, kézműves bemutatók, táncbázak)

Kérjük a Tisztelt Képviselő-testületet tájékoztatónk elfogadására.

Kazincbarcika, 2017. március 1.